



**Association des résidents du Parc Champlain et des environs
Champlain Park and Vicinity Residents' Association**

parcchamplainpark@gmail.com

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE 2012

PROCÈS-VERBAL

Procès-verbal de l'Assemblée générale annuelle du mercredi 16 mai 2012, Salon Rive Gauche de l'Hôtel Château Cartier.

1. La réunion est ouverte par le Président M. St-Onge vers 19 h 30. L'assemblée comprend 58 membres, dont les membres suivants du Conseil sortant : Marc St-Onge, Huguette Dolgos, Claire Osborne, John Henry, Robin Woods, Philip Elsas, Allison Friedmann et Pierre Généreux. Merci à M. St-Onge pour la présentation en Powerpoint.
2. Un ajout à l'ordre du jour pour y inclure le projet Parc Connaught est accepté.
3. Sur une proposition de Mme. de Courville Nicol secondé par Mme Mazzola, l'ordre du jour est accepté tel que modifié.
4. Sur une proposition de M. Henry secondé par Mme. Cloutier, le procès-verbal de l'AGA de 2011 accepté tel que présenté.
5. Mme. de Courville Nicol secondé par Mme Dolgos propose que M. Généreux soit le secrétaire pour l'AGA; accepté.
6. Rapport financier : léger déficit et 269 familles sont membres de notre Association. Sur une proposition de M. Berthiaulne secondé par M. Groh, les états financiers sont acceptés tel que présentés par Mme. Osborne. Mme. Cloutier secondé par Mme Mazzola propose que la cotisation annuelle de l'Association soit augmentée de \$20 à \$25 à partir de 2013; cette augmentation pourra être en vigueur à la discrétion du Conseil et s'applique, si nécessaire, à toutes les années futures.
7. Revue du mini-giratoire aux coins McConnell et des Manoirs. M. Riel prend note des différents commentaires pour faire un suivi avec les services de la Ville. M. Généreux secondé par M. St-Onge propose que

ANNUAL GENERAL ASSEMBLY 2012

MEETING MINUTES

Minutes of Annual General Meeting of Mai 16th, 2012, Salon Rive Gauche of Château Cartier Hotel.

1. The meeting is called to order by President Mr. St-Onge at 19 h 30. Attendance is 58 members including the following members from the outgoing Board: Marc St-Onge, Huguette Dolgos, Claire Osborne, John Henry, Robin Woods, Philip Elsas, Allison Friedmann, and Pierre Généreux. Thanks to Mr. St-Onge for the PowerPoint presentation.
2. An addition to the meeting agenda to include Connaught Park Project is accepted.
3. On a proposal by Mrs. De Courville Nicol seconded by Mrs. Mazzola, the agenda is accepted as amended.
4. On a proposal by Mr. Henry seconded by Mrs. Cloutier, the minutes from the 2011 AGM is accepted as presented.
5. Mrs. de Courville Nicol seconded by Mrs. Dolgos propose that Mr. Généreux be secretary for the evening; accepted.
6. Financial affairs: small deficit and 269 families are members of the Association. On a proposal by Mr. Berthiaulne seconded by Mr. Groh, the financial statements as presented by Mrs. Osborne are accepted. Further, Mrs. Cloutier seconded by Mrs. Mazzola propose that the annual fees be increased from \$20 to \$25 as of 2013; this increase will be implemented at the Board's discretion and is valid, if necessary, for other years.
7. Review of the mini-roundabout at the corner of des Manoirs and McConnell. Mr. Riel will follow-up with the City based on the various comments. Mr. Généreux seconded by Mr. St-Onge proposes that the number of lanes on McConnell is not increased (in

le nombre de voies sur le chemin McConnell n'augmente pas dans le futur (c'est-à-dire que le nombre de voies demeure à jamais à 2 voies); accepté. M. Généreux secondé par M. St-Onge propose que la Ville réduise le volume de trafic sur le chemin McConnell (incite les conducteurs à emprunter le corridor Vanier et chemin d'Aylmer au lieu du corridor McConnell- Allen); accepté par acclamation. 8. Revue de l'année: voir présentation en Powerpoint. Faits saillants : amélioration au parc St-Malo, M. Royer élu lauréat de la catégorie Bénévole de l'année pour la Ville, effort pour doter l'Association d'un prix de groupe pour le mazout, nouveau site Web de l'Association, 414 personnes assistèrent à l'Épluchette. Mme Mazola va envoyer à M. St-Onge une liste de bénévoles-étudiants pour continuer l'aménagement du parc St-Malo. En plus, beaucoup d'intérêt pour obtenir un prix de groupe pour la vidange de la fosse septique. Mme. de Courville Nicol secondé par M. Henry propose que l'Association demande à la Ville de magasiner pour obtenir un prix de groupe pour le vidange de la fosse septique; défait. 9. Élection du nouveau Conseil. Quatre résidents se portent volontaires pour siéger au conseil d'administration de l'Association : Messieurs M. Groh, S. Laflamme, et P. Gargano ainsi que Mme. S. Ouellette. Élu par acclamation. 10. Membres sortants du conseil. Le président remercie Mesdames H. Dolgos et N. Sayeed ainsi que messieurs R. Woods et P. Elsas pour leurs services grandement appréciés. Les autres membres acceptent un renouvellement de mandat : Mesdames A. Friedmann et C. Osborne ainsi que Messieurs M. St-Onge, J. Henry, D. Friedmann et P. Généreux. 11. Le nouveau conseil est présenté aux membres après l'élection de M. St-Onge comme président. 12. Introduction de Mme. de Courville Nicol sur le projet Connaught et invitation à la réunion. 13. L'AGA est levée vers 21 h 30.	other words, McConnell should remain a 2-lane road); accepted. Also, Mr. Généreux seconded by Mr. St-Onge proposes that the City reduces the volume of traffic on McConnell (in other words, that the City encourages motorists to use the Vanier – Aylmer Road corridor instead of McConnell – Allen).; accepted. 8. Year Review. See PowerPoint Presentation. Highlights: improvement to St-Malo Park, Mr. Royer was elected Volunteer of the Year for the Aylmer sector, significant efforts to put in place a heating oil group pricing, new web site for the Association, 414 residents attended the Corn Roast. Mrs. Mazzola will forward to Mr. St-Onge her list of student volunteers to help out in future improvement to the St-Malo park. Also, there was much interest in establishing a group pricing for the cleaning of the septic tanks. Mrs. de Courville Nicol seconded by Mr. Henry proposes that the City undertakes a group pricing for the bi-annual cleaning of the septic tanks; defeated. 9. Election of the new Board of directors. Four residents volunteered to sit on the new Board: Mr. M. Groh, S. Laflamme, and P. Gragano as well as Mrs. S. Ouellette. Elected by acclamation. 10. Mr. St-Onge thanked the Board members that are not coming back for their much appreciated services: Mrs. H. Dolgos and N. sayeed as well as Mr. R. Woods and P. Elsas. Returning members are: Mrs. A. Friedmann and C. Osborne as well as Mr. M. St-Onge, J. Henry, D. Friedmann and P. Généreux. 11. The 2012 Board is presented to the assembly; Mr. M. St-Onge is elected as presented by the new Board. 12. Mrs. de Courville Nicol introduces the Connaught Park project and invites the Assembly to a meeting on the subject. 13. The AGM is adjourned at 21 h30. 14. A Powerpoint presentation by Mr. Riel follows. Highlights: the City is proposing a number speed
---	---

14. Une présentation par M. Riel en Powerpoint suit. Faits saillants : les mesures d'atténuation de la vitesse sur l'Atholl Doune proposées par la Ville retiennent l'attention des résidents. En fait, deux îlots seront érigés sur Atholl Doune, un non loin de la rue des Montagnais , l'autre non loin de Biscay. En plus, des dos d'âne seront aménagés sur Atholl Doune entrele chemin McConnell et le chemin d'Aylmer. Pierre Généreux, secrétaire de la réunion	reduction measures on Atholl Doune. Specifically, two small islands will be constructed on Atholl Doune, one near des Montagnais and one near Biscay; further, a number of speed bumps will be installed on Atholl Doune between the Aylmer Road and McConnell. Pierre Généreux, secretary of meeting
--	--